



COVID-19: istruzioni sulla quarantena

Misure da adottare se:

- A. vivete nella stessa economia domestica o avete avuto contatti regolari e stretti comparabili¹ con una persona risultata positiva al test del coronavirus (SARS-CoV-2) o**
- B. negli ultimi 10 giorni avete soggiornato in un luogo con una variante preoccupante del virus**

Valide dal 13 gennaio 2022

A. Vivete nella stessa economia domestica o avete avuto contatti regolari e stretti comparabili¹ con una persona con un'infezione da coronavirus confermata da un test. Se questi contatti sono avvenuti nelle 48 ore precedenti la comparsa dei sintomi o nei 5 giorni successivi², dovete mettervi in quarantena a casa (quarantena dei contatti)³. Se siete vaccinati⁴ o guariti⁵ da meno di 120 giorni (circa 4 mesi), siete esentati dalla quarantena per un periodo definito⁶. Siete comunque tenuti a rispettare le regole di igiene e di comportamento⁷. Se sviluppate sintomi, mettetevi in isolamento e sottoponetevi al test.

B. Negli ultimi 10 giorni precedenti l'entrata in Svizzera avete soggiornato in un Paese con una variante preoccupante del virus⁸.

Se non siete né vaccinati³ né guariti⁴ dovete mettervi in quarantena. Siete obbligati a rientrare direttamente presso il vostro domicilio o un altro alloggio adeguato immediatamente dopo l'entrata (vedi www.bag.admin.ch/entrata). Dovete soggiornarvi ininterrottamente per 10 giorni dalla vostra entrata (quarantena per chi viaggia).

⚠ Importante: l'esenzione dalla quarantena per chi viaggia per le persone vaccinate o guarite non si applica se entrate in Svizzera da uno Stato o una regione con sospetto o conferma di varianti preoccupanti del virus immunoevasive.

Mettendovi in quarantena evitate di trasmettere il virus alle persone della vostra economia domestica e tra la popolazione, poiché durante questo periodo potreste diventare contagiosi: con la quarantena fornite un contributo importante per proteggere le persone particolarmente a rischio e rallentare la diffusione del virus.

Le seguenti istruzioni spiegano quali misure di precauzione adottare durante la quarantena per evitare la trasmissione del virus. Tutte le informazioni importanti sul coronavirus sono disponibili su: www.bag.admin.ch/coronavirus-it.



Coronavirus

¹ Ciò include i membri della famiglia, dipendenti come ragazze alla pari, persone esterne (p. es. i nonni o domestici che si occupano dei bambini a casa), i partner/congiunti che non condividono il vostro stesso alloggio, i coinquilini, le persone che soggiornano temporaneamente (p. es. in vacanza) a casa vostra.

² In assenza di sintomi, nelle 48 ore precedenti il prelievo del campione fino all'isolamento della persona risultata positiva al test.

³ Possono essere applicabili altre regole per la quarantena se siete soggetti a test mirati e ripetuti, per esempio sul posto di lavoro o negli istituti di formazione, oppure se svolgete un'attività che è di grande importanza per la società e per la quale vi è una grave mancanza di personale. Consultate il paragrafo «Regole di quarantena adattate» su www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena e le disposizioni emesse dalle autorità cantonali competenti.

⁴ Una persona è considerata vaccinata se ha ricevuto un vaccino che risponde ai criteri definiti nell'[allegato 2 - 1 Persone vaccinate dell'ordinanza COVID-19 situazione particolare](#).

⁵ Una persona può essere considerata guarita dal 6° al 120° giorno a partire dalla conferma dell'infezione mediante un'analisi di biologia molecolare per il rilevamento del SARS-CoV-2, un test rapido per il SARS-CoV-2 per uso professionale o un'analisi immunologica di laboratorio degli antigeni SARS-CoV-2.

⁶ Per le persone vaccinate l'esenzione dalla quarantena dura 120 giorni a partire dalla vaccinazione completa o dalla vaccinazione di richiamo con un vaccino a mRNA. Per il vaccino Ad26.COVS.2 / Covid-19 Vaccine Janssen la durata è di 120 giorni a partire dal 22° giorno dopo la vaccinazione.

⁷ www.bag.admin.ch/cosi-ci-proteggiamo

⁸ [Elenco UFSP dei Paesi a rischio](#) > 2. Stati con una variante preoccupante

Durata della quarantena

- **Quarantena dei contatti:** la quarantena dei contatti dura 5 giorni completi a partire dall'ultimo giorno in cui avete avuto un contatto stretto con la persona risultata positiva al test.
- **Quarantena per chi viaggia:** la quarantena per chi viaggia dura 10 giorni e inizia al momento dell'entrata in Svizzera. Se siete entrati in Svizzera attraversando uno Stato o una regione senza varianti preoccupanti del virus, l'autorità cantonale competente può considerare la durata del soggiorno in questo Stato o in questa regione nel calcolo del periodo di quarantena.
- In determinati casi il medico può ordinare un test prima della fine della quarantena. Questo test non permette tuttavia di ridurre la durata della quarantena.

Termine della quarantena

Al termine di un periodo prestabilito, in assenza di sintomi potete terminare la quarantena (senza sottoporvi a un test).

Isolamento sociale e professionale

- Evitate qualsiasi contatto con altre persone, salvo quelle che sono anch'esse in quarantena e che vivono nella stessa economia domestica. Tenete presente però che la durata della quarantena si prolunga se una persona con la quale avete continuato ad avere contatti sviluppa sintomi e risulta positiva al test.
- Continuate a seguire le regole di igiene e di comportamento www.ufsp.admin.ch/cosi-ci-proteggiamo.



Regole di comportamento

Se vivete nella stessa economia domestica con la persona risultata positiva al test (quarantena dei contatti)

- La persona risultata positiva al test deve sistemarsi in una stanza da sola a porte chiuse e consumare i pasti in questa stanza (v. istruzioni sull'isolamento su www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena).
- Tenetevi a 1,5 metri di distanza e portate la mascherina se la persona risultata positiva al test deve lasciare la propria stanza.
- Evitate qualsiasi visita e contatto.
- Fatevi consegnare sulla porta di casa da familiari, amici o da un servizio di consegna a domicilio il cibo e altri prodotti indispensabili, per esempio i medicinali.
- Lavatevi regolarmente le mani.
- Non condividete con altre persone oggetti domestici come stoviglie, bicchieri, tazze o utensili da cucina. Dopo avere utilizzato questi oggetti, lavateli in lavastoviglie o accuratamente con acqua e sapone.
- Non condividete con altre persone asciugamani e biancheria da letto.
- Se possibile, le persone particolarmente a rischio che vivono nella stessa economia domestica dovrebbero essere isolate dalle altre persone durante la quarantena.



Istruzioni sull'isolamento

Se vivete da soli

- Fatevi consegnare sulla porta di casa da familiari, amici o da un servizio di consegna a domicilio il cibo e altri prodotti indispensabili, per esempio i medicinali.

Se vivete nella stessa economia domestica con altre persone, ma non con la persona risultata positiva al test

- Sistematevi in una stanza da soli a porte chiuse e consumate i pasti nella vostra stanza.
- Evitate qualsiasi visita e contatto e lasciate la stanza soltanto se necessario.
- Indossate la mascherina se dovete lasciare la vostra stanza⁹.
- Lavatevi regolarmente le mani.
- Utilizzate un bagno separato. Se non è possibile, pulite gli impianti sanitari utilizzati in comune (doccia, WC, lavandino) dopo ogni uso con un comune detergente domestico.
- Non condividete con altre persone i vostri oggetti domestici come stoviglie, bicchieri, tazze o utensili da cucina. Dopo avere utilizzato questi oggetti, lavateli in lavastoviglie o accuratamente con acqua e sapone.

⁹ www.ufsp.admin.ch/mascherine

- Non condividete con altre persone asciugamani e biancheria da letto.

Se dovete uscire di casa (per una visita medica)

- **Indossate una mascherina³.**
- **Evitate i trasporti pubblici.** Se il vostro stato di salute lo consente, andate in macchina, in bicicletta o a piedi, oppure chiamate un taxi.

Uso corretto della mascherina

- Prima di indossare la mascherina, lavatevi le mani con acqua e sapone o con una soluzione disinfettante.
- Indossate la mascherina in modo da coprire la bocca e il naso e sistematela in modo che aderisca bene al viso.
- Non toccate più la mascherina dopo averla indossata. Lavatevi sempre le mani con acqua e sapone o con una soluzione disinfettante dopo aver toccato una mascherina usata (p. es. dopo averla levata).
- Una mascherina igienica può essere portata per un massimo di 4 ore.
- Attenetevi alle prescrizioni dettagliate riportate alla pagina www.ufsp.admin.ch/mascherine alla rubrica **Uso corretto della mascherina**



Mascherine

Sorvegliate il vostro stato di salute

- Osservate il vostro stato di salute: malessere, stanchezza, febbre, sensazione di febbre, tosse, mal di gola, affanno o improvvisa perdita del senso dell'olfatto e/o del gusto possono essere i segnali di un'infezione da coronavirus.

Se compaiono sintomi

- Mettetevi in isolamento e seguite le apposite istruzioni. Tutte le informazioni necessarie sono disponibili su: www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena.
- Telefonate immediatamente a un medico. Ditegli che siete in quarantena e presentate dei sintomi e informatelo se siete una persona particolarmente a rischio e non siete vaccinati o se lo siete solo parzialmente.

Contatti sociali durante la quarantena

- Anche se dovete mettervi in quarantena, questo non significa che dovete rinunciare a tutti i vostri contatti sociali: restate in contatto con i vostri familiari e amici tramite telefono, Skype ecc. Parlate con loro di quello che state vivendo, dei vostri pensieri, delle vostre emozioni.
- Se questo non è possibile o non è sufficiente potete chiamare il 143 («Telefono amico») per parlare delle vostre preoccupazioni, delle vostre paure o dei vostri problemi. A questo numero troverete sempre qualcuno che vi ascolta, gratuitamente e a qualsiasi ora.
- Visitate il sito www.salutepsi.ch per ulteriori informazioni.



Salutepsi

Lavatevi regolarmente le mani¹⁰

- Voi e le persone che convivono con voi devono lavarsi regolarmente le mani con acqua e sapone per almeno 20 secondi. In assenza di acqua e sapone, potete usare un apposito disinfettante versando il liquido su tutte le parti e sfregando insieme le mani finché non si sono asciugate. Se le mani sono visibilmente sporche, utilizzate di preferenza acqua e sapone.
- Le mani vanno in particolare lavate prima e dopo aver preparato i pasti, prima e dopo aver mangiato, dopo aver utilizzato il bagno e ogni volta che sono visibilmente sporche.

¹⁰ Video «Lavarsi le mani»: <https://youtu.be/gw2Ztu0H0YY>

Quarantena per bambini fino ai 12 anni e genitori

- Per principio le regole della quarantena valgono anche per bambini e genitori.
- Durante la quarantena il bambino non può avere contatti con nessun'altra persona al di fuori della famiglia.
- Se è in quarantena solo il bambino, il contatto con gli altri membri dell'economia domestica dovrebbe essere ridotto per quanto possibile. Questa misura è più o meno applicabile nella pratica e dipende, per esempio, dall'età; è importante tenere in considerazione le esigenze del bambino, in particolare dei più piccoli.
- Durante il periodo di quarantena, è possibile prevedere brevi momenti all'aria aperta per i bambini ma **SENZA** contatti con persone al di fuori della famiglia.
- Se è in quarantena un genitore ma non il bambino, la custodia dovrebbe essere esercitata dall'altro genitore, che assume la funzione di persona di riferimento.
- Se entrambi i genitori sono in quarantena ma il bambino no, si deve procedere a seconda dell'età del bambino e della fattibilità. Se il bambino non può essere accudito da un'altra persona e non è in grado di gestire il quotidiano rispettando le regole di igiene e di comportamento nei confronti dei genitori, va vagliata la possibilità di mettere anche lui in quarantena.
- Se un figlio è in quarantena perché uno dei genitori è in isolamento, egli può terminare la quarantena allo stesso momento in cui termina l'isolamento del genitore se non presenta sintomi da COVID-19. In determinate circostanze le autorità cantonali competenti possono ordinare l'esecuzione di un test sul bambino prima della revoca della quarantena.

Dopo la quarantena

- Continuate a seguire le regole di igiene e di comportamento della campagna «Così ci proteggiamo»: www.ufsp-coronavirus.ch/.
- Continuate a sorvegliare il vostro stato di salute. È possibile che i primi sintomi compaiano soltanto più tardi.
- Dovrete tuttavia continuare a seguire per qualche giorno le raccomandazioni seguenti:
 - Portate una mascherina come raccomandato dall'UFSP e in qualsiasi caso di contatto con altre persone.
 - Limitate il più possibile i contatti (sul posto di lavoro, evitate qualsiasi contatto non protetto con altri collaboratori, in particolare durante le pause) e mantenete una distanza $\geq$ a 1,5 m dalle persone intorno a voi.
 - Evitare i luoghi pubblici.
- Se non siete ancora vaccinati o non avete ancora ricevuto la vaccinazione di richiamo e soddisfatte i criteri, prendete in considerazione di fissare un appuntamento per colmare questa lacuna.



Campagna

Indennità di perdita di guadagno in caso di provvedimenti per combattere il coronavirus

Trovate le informazioni sul [sito](http://www.bsv.admin.ch/bsv/it/home.html) dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS (www.bsv.admin.ch/bsv/it/home.html > Corona > Indennità di perdita di guadagno sino alla fine del 2022 - Panoramica di tutte le misure > Coronavirus: misure per le imprese, i lavoratori dipendenti e indipendenti nonché gli assicurati > Indennità per perdita di guadagno).



UFAS